

# 兒童讀物研究

司 琦 著

臺灣商務印書館印行

人人文庫



司琦著

兒童讀物研究

臺灣商務印書館發行

**A Survey of Children's  
Reading**

*James Chi Sze*

National Chengchi University

The Commercial Press

Taipei, Taiwan, Republic of China

1983

# 人人文庫序

人人文庫創始於民國五十五年七月，創刊之初視字數多寡分爲單號及雙號兩種，五十八年七月起增加特號，迄六十八年十二月底共出版二二五一本，其中單號六五七本，雙號九〇九本，特號六八五本。除六十三年三、四兩月因紙張缺乏暫停外，每月發行十本至二十本不等。

本叢書爲王雲老所創，其選材與介紹新知倣自英國人人叢書（Everyman's Library）及家庭大學叢書（Home University Library），以廉價普及爲主。今雲老雖已仙逝，不復主編本叢書，本館仍一本雲老遺志，繼續出版，按月發行，並力求革新內容，改進印刷，以副讀者愛護本叢書之雅意。

臺灣商務印書館編審委員會謹識

民國六十九年元月一日

本書獻給

費士卓 (W. A. Fitz Gerald) 博士



**William A. Fitz Gerald**

兒童讀物研究

啓蒙叢書

蔣復璁敬題



司琦先生著席兩奉

惠函寄來

大著「中國國民教育發展史」及「兒童讀物研究」專輯文稿回環  
誦讀至佩高明承

囑為大作作序以病後體弱艱於執筆謹題四言以應

雅命隨函致上卽祈

察照順頌

著祺

蔣

復

璉

敬

啓

七十一年九月廿四日



# 王序

美國畢保德師範學院 (George Peabody College for Teachers) 是一所培育師資的私立學府，成立於一八七五年，歷史悠久；教學環境、師資設備均屬上乘，所以有南部的哥倫比亞大學之譽。該校位於田納西州首府納希維爾市，與范得比大學 (Vanderbilt University)、史卡瑞學院 (Scaritt College) 毗鄰。范得比大學以經濟學與醫學著稱，附設一頗具規模的實習醫院；畢保德以教育學、心理學與圖書館學見長；而史卡瑞學院則為美國南部一基督教學院，以宗教語文為重，三所學校各具特色，並在教學活動上合作無間；尤其三校合設聯合大學圖書館 (Joint University Library)，在一委員會的領導下，集中經費購置書刊，供三校師生利用。在一九六〇年代美國圖書館學文獻中，時有介紹，被公認為是圖書館合作經營的典範。

費士卓 (William A. Fitz Gerald) 博士原在畢保德師範學院講學，於民國四十五年應美國安全總署駐華分署圖書館顧問之聘來臺。費氏年近六十，溫文儒雅，有長者風。來臺後以其多年的教學與行政經驗，在短期間遍訪各大專院校，以了解我國高等教育與圖書館設施。當時各大專院校圖書設備均嫌不足，尤以西文書刊更感缺乏，費氏乃積極爭取經費補助各校充實圖書，興建圖書

館館舍；同時並與中國圖書館學會合作，舉辦圖書館工作人員講習班，訓練圖書館專業人員。此外，更推荐各大學圖書館負責人前往美國研究圖書館學，如臺大賴永祥，政大趙來龍，成大呂迺正諸兄，以及本人（時在師大），都是經費氏推荐赴美，安排到畢保德師範學院深造的。

司志平（琦）教授在民國五十九年赴美畢保德師範學院研究國民教育，當時畢保德圖書館學研究所長為費士卓博士，因在臺期間與我國朝野人士相處融洽，更對我全國軍民之奮發圖強精神印象深刻，故回美後對我國在畢保德進修的中國留學生關愛倍至。司教授在美研究期間亦身受其惠，並在該校圖書館學研究所選修「兒童文學與兒童圖書館」課程，就中美兒童文學作比較分析；曾撰述「有關中國的美國兒童讀物之研究」論文，介紹四十八種以中國為題材的美國兒童讀物。司教授回國後感於兒童讀物對於國民教育之重要性，乃大力提倡一本儒家精神編印我國的兒童讀物，鼓勵出版界出版兒童專用的工具書，並宣揚兒童圖書館的功能。近更將其多年來在報刊發表的論著彙編印行。一方面供備有志於研究兒童讀物人士的參考，另一方面則藉此書之出版獻給費士卓博士，以感念其培植與關愛之情，意義至為深長。本人忝屬畢保德校友，更身受費博士之教導；憶及廿餘年前在美進修情形，仍歷歷如繪。現費博士高齡八十許，隱居波士頓，謹藉此序遙祝其生活適意，康寧幸福；更賀司教授之新著出版，希藉其大著，引導我國兒童讀物之編印及兒童圖書事業之發展，百尺竿頭更進一步。

# 兒童讀物研究 目次

王序	一
兒童讀物的意義和重要	一
擷取儒家典籍精神撰述兒童讀物	五
兒童讀物的新領域	八
兒童工具書及兒童閱讀問題	一一
兒童字典	一六
兒童百科全書的特色和應用	一九
小學字彙研究	二四
兒童常用詞彙研究	二八
小學教科書是基本的兒童讀物	三三

漫話漫畫——開拓小學教材的新領域	三
談小學社會教材	五
岳母刺字應爲「盡忠」報國	五
革命初期啓蒙讀物兩種——新漢三字經與新漢五字經	六
新中國兒童文庫的特色和影響	七
美國有關中國的兒童文學名著	七
美國的童話和童話作家	八
兒童文學名著「藍海豚島」的譯述	八
從兒童讀物談圖書館的發展	八
善用兒童圖書擴大教材觀念	九
小學圖書館與教學	九
小學圖書館教學計畫	一〇
A Study of American Children's Books About China	一〇
後記	一〇

## 兒童讀物的意義和重要

人類的知識和技能是逐漸的增長和擴大，成爲一個倒金字塔形。這點，可以兒童讀物 (Children's reading) 來舉例：在古代，我國兒童的啓蒙讀物如三字經、百家姓，是閱讀背誦的教材，一代一代的用下去。在美國，兒童最早的讀物是角書 (Horn book) 那是一方木板，上面刻着字，下端有一木柄，以便兒童拿著讀。這樣「不朽」的書，也能保存久用。自從實施新教育以後，才有各級各科的教科書 (Text book)。爲了便於兒童做練習，因此配合教科書，編有各科作業簿 (Work book)。教科書是經過嚴密組織的教材，其內容當難盡合兒童的需要和興趣，因此編有補充讀物 (Supplementary reading)。又爲了兒童閱讀上的需要，編印專爲兒童應用的工具書如字典、百科全書和地圖。有些小學圖書館中設有幻燈機和電影放映機。因此，幻燈片和電影片也成爲閱讀的新領域了。所以從兒童讀物的發展來看，不論種類和數量都是逐漸增多，也成爲倒金字塔形。兒童文學是文學領域的幼苗，成爲兒童讀物中重要的一部分，逐漸被人重視，將有美麗的遠景。

兒童讀物就是「兒童的讀物」，和「成人讀物」是相對的名詞。兒童的環境和成人的環境不

同，兒童的生活與成人的生活也有區別，兒童的情感想像又異於成人的情感想像。因此，兒童讀物和成人讀物成爲兩種不同的讀物。兒童讀物一詞，如作廣義的解釋，是指兒童閱讀的一切優良讀物，教科書也包含在內。一般的說，兒童讀物是指課外所用的圖書，包括小說、故事、詩歌、劇本、謎語，以及工具書如地圖、字典、百科全書等。兒童報紙和雜誌，因爲內容新穎，尤爲兒童所愛閱讀的讀物。

兒童讀物要適合兒童的需要：有些書在擴大兒童的知能，有些書在增加兒童的語文能力，也有些書在供兒童消遣。兒童讀物有下列幾種特質：

一、內容要在兒童的舊經驗上生根，使能易於了解並有興趣。

二、文字要淺顯明白，避免有艱深的字和詞。有時須以深入淺出的筆法，敘述兒童難以了解的事物。

三、字體要適於兒童閱讀，年級愈低字體愈大，並酌加標點符號。

四、有悅目的插圖、照片、以輔助文字的說明。

五、紙張要潔白而無反光，印刷清楚，不傷目力。

六、裝訂要美觀牢固。

傳統的教育，教學是「講解——背誦——記憶」的過程，甚至連「講解」也略去。過去，私塾的教材是三字經、百家姓、論語、孟子、大學、中庸，在教學上並不用課外讀物。到了現代，

教科書祇是教材的一種，把適合於兒童閱讀的讀物都作為教材。這一趨勢，是基於兩個原因：

第一、由於知識技能日「多」：人類的知識一代一代的累積起來，逐漸的增多，而教科書的內容極為有限。所以要指導兒童閱讀其他讀物，擴大其經驗，以補教科書之不足。

第二、由於知識技能日「新」：現代的知識技能正突飛猛進，世界情勢也演變不已，而一本教科書的編輯、印刷和發行需要一段時間，很難把新的知識技能和新的世界情勢隨時列入。因此要兒童閱讀課外讀物，特別是兒童報紙和雜誌，也就顯得特別重要。

兒童讀物在教育上日漸重要，因此出版界致力於兒童讀物的出版，教師注意兒童讀物的應用；學校配合這種趨勢，興建圖書館，任用圖書館人員，一方面向出版書局選購兒童讀物，一方面協助教師應用兒童讀物。我前去美國參觀小學，最近到印度、泰國參觀小學，看到些小學不但平時經常用兒童讀物，並且每一年級每週都有圖書館時間 (library period)，閱讀課外讀物，並指導兒童讀書的方法和運用圖書館。

目前，兒童讀物漸多，尤以「小學生雜誌」和「小學生畫刊」，發行最廣，並且十四年如一日，貢獻很大。現在，我們需要下列幾種新的兒童讀物：

兒童工具書：兒童自修，需要字典和百科全書。兒童字典，可以幫助他們了解字的用法，閱讀兒童報紙和雜誌，預習和複習功課；尤其是養成查字典的習慣，將使他們終生受益無窮。兒童百科全書，可供兒童作為搜集資料、準備報告和自由閱讀之用，是很重要的讀物。美國約有十部

兒童百科全書，有些適用於低年級，有些適用於中年級，也有些適用於高年級。

兒童文學選粹：國語日報刊行「古今文選」，將我國文學上的作品加以選擇與注釋。在兒童文學方面，我們也許有許多佳作，將這些佳作依程度深淺加以排列，再配以插圖，將是很大的貢獻。

現代世界兒童文學名著：目前坊間出版的世界兒童文學名著，多為第二次世界大戰前的譯作。近數年來，歐美有許多新的兒童文學名著，我們需要把它譯為中文，陸續出版現代的世界兒童文學名著。

閱讀實驗教材 (Reading Laboratory)：我們常談到「因材施教」和「自動學習」問題。但在班級制度下，教材相同，進度相同，教師既難因材施教，兒童也不容易去自動學習。美國科學研究學會 (Science Research Association) 編有一套閱讀實驗教材。這套教材是把閱讀材料依由易到難的原則，加以仔細的排列，每一閱讀材料配有測驗題目及答案。這像是一條「學習語文之路」，以便兒童拾級而上。

目前，我們要提倡優良兒童讀物的出版，發展國民小學圖書館，並在教學上充分利用兒童讀物，使我們的國民教育向前邁進一步。

——文載「兒童讀物研究」，臺灣書店，五十四年四月出版。



## 擷取儒家典籍精神撰述兒童讀物

〔專訪〕教育部專門委員兼國教司幫辦司琦說：兒童讀物，依一般的解釋，是指教科書以外，兒童閱讀的書籍。古代只有課內的教科書，沒有課外的兒童讀物。嚴格的說：古代的教科書是「成人的教科書」，忽視了兒童的需要和興趣，而不是「兒童的教科書」，至於專為兒童編印課外讀物是近百年的事，在教育上逐漸被重視。

人類的知識一代一代的累積起來，逐漸的增多，而教科書須根據課程標準編輯，其內容極為有限，有些國家，小學各年級每週都規定有圖書館時間，由教師指導兒童閱讀其他讀物，擴大其經驗，以補救教科書之不足；並且現代的智識技能正突飛猛晉，世界情勢也演變不已，而一本教科書的編輯，印刷和發行需要一段時間，很難依新的知識技能和新的世界情勢隨時改編，要兒童閱讀課外讀物，特別是兒童報紙和雜誌，也就顯得特別重要。

美國的兒童讀物中，以「聖經」為內容的兒童讀物最多，走進書店，會看到琳琅滿目，適合不同年齡的版本，這一事實原不足怪，因美國人民是以基督教文化為中心，以聖經為內容的兒童讀物最感需要。我國目前正推行中華文化復興運動，中華文化是以孔子思想為中心，道家墨家雖有